



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
 MODEL: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-284-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Zastosowanie:
 Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz mimialnymi zagrożeniami takimi jak czynnik atmosferyczny, które nie mają charakteru podwyższonego ani ekstremalnego. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.



INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
 MODEL: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Intended use:
 The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions (i.e. non-exceptional or extreme in nature). The product has been evaluated for conformance based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation EU 2016/425.

Specific maintenance instructions

| | | | | |
|-----------------------|---------------|--------------------|------------------------|------------------|
| | | | | |
| wash or at below 40°C | do not bleach | iron at max. 150°C | dry at low temperature | do not dry clean |

5. Konserwacja
 Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów - chyba że szczegółowe zalecenia konserwacji stanowią inaczej.

Stawowe zalecenia konserwacji

| | | | | |
|--------------------------|--------------|---|-------------------------------|------------------------|
| | | | | |
| prac w temperaturze 40°C | nie wybielać | prasować w temp. w niskiej temperaturze | suszyć w niskiej temperaturze | nie czyścić chemicznie |

6. Transport, storage and disposal considerations
 Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%.

2. Skład materiałowy:
 Main fabric - cotton 57%, polyester 39%, elastane 4%
 Additional material (81-283; 81-514; 81-651) - 95% cotton, 5% elastan

3. Sposób użytkowania:
 Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież: nie jest porwana, poplamiona substancjami łupkowymi; czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest odzież kompletna.

7. Package
 The package contains one piece of clothing of specified size. The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

| | | | |
|---|-------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| | | | |
| Caution! Keep out of reach of children. | Caution! Risk of suffocation. | Low density polyethylene. | Care for environment. |

8. Liability party
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Size:
 After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring to the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

5. Maintenance
 Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.



GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZKLEIDUNG
 MODEL: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Anwendung:
 Das Produkt schützt den Benutzer/gerne vor mechanischen Gefahren (z.B. Reibungen) und minimalen Gefahren wie z.B. Wetterbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben.

5. Pflege
 Zur Reinigung keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmitel verwenden, es sei denn, die detaillierten Pflegeanweisungen sind anders verordnet.

Detaillierte Pflegeanweisungen

| | | | | |
|------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| | | | | |
| waschen bei 40°C | Bleichen nicht erlaubt | bügeln mit Temp. bis 150°C | bei niedriger Temperatur trocknen | nicht chemisch reinigen |

6. Transport, Aufwahrungs- und Entsorgungsbedingungen
 In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, Regen, Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren.

2. Materialzusammensetzung:
 Hauptstoff: Baumwolle 57 %, Polyester 39 %, Elastan 4 %
 Zusätzliche Material (81-283; 81-514; 81-651) - 95 % Baumwolle, 5 % Elastan

3. Gebrauchszweck:
 Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung: nicht zerrissen, mit brennbaren Stoffen befeuchtet ist; ob alle Verschlüsse funktionstüchtig sind und die Kleidung komplett ist. Das Produkt kann unbefristet verwendet werden. Das Erzeugnis darf nicht eigenständig modifiziert werden.

7. Verpackung
 Die Verpackung enthält ein Stück der Kleidung in der angegebenen Größe. Auf der Verpackung befinden sich: Kontaktinformationen des Herstellers; Typ, Modell, Größe und Materialzusammensetzung des Produkts.

| | | | |
|---|---------------------------|--|-----------------------|
| | | | |
| Achtung! Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren. | Achtung! Erstickengefahr. | Polyethylen mit geringem Flächengewicht. | Für Sauberkeit sorgen |

8. Verantwortliches Unternehmen
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Größe:
 Die getragene Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken bzw. beeinträchtigen. Die Größe ist



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Защитная одежда
 МОДЕЛИ: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Применение:
 Изделие предназначено для защиты пользователя от механических воздействий (например, раздражения кожей) и минимальных рисков, таких как атмосферные факторы, не опасные или незначительные, или экстремальные.

5. Уход
 Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства - если в правилах по уходу за изделием указано иначе.

Указания по уходу

| | | | | |
|--------------------------|-------------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------|
| | | | | |
| стирать при темпер. 40°C | нельзя отбеливать | гладить при темпер. до 150°C | сушить при низкой температуре | химчистка запрещена |

6. Условия транспортировки, хранения и утилизации
 Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямой солнечной лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.

2. Состав материала:
 Основная ткань - хлопок 57%, полиэстер 39%, эластан 4%
 Дополнительный материал (81-283; 81-514; 81-651) - 95% хлопок, 5% эластан

3. Правила использования:
 Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности: одежда не должна быть порвана, не должна быть загрязнена легко воспламеняющимися веществами; все застегивающие детали должны быть исправны, одежда должна быть полностью. Срок эксплуатации изделия не ограничен.

7. Упаковка
 Упаковка содержит одну штуку изделия определенного размера. На упаковке указаны: контактные данные производителя; тип, модель, размер изделия и состав.

| | | | |
|--|-----------------------------|----------------------------|---------------------|
| | | | |
| Внимание! Хранить в местах, недоступных для детей. | Внимание! Опасность удушья. | Полиэтилен с низким весом. | Забывать о чистоте. |

8. Ответственный субъект
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Размер:
 Одежда не должна стеснять или ограничивать движения.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження: слесаряд
 МОДЕЛІ: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Призначення:
 Виріб призначений для захисту користувача від механічних впливів (напр. ударів) та мінімальних ризиків, таких як атмосферні фактори, що не посягають ознак екстремальності або екстремальної.

5. Уход
 Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства - если в правилах по уходу за изделием указано иначе.

Указання по уходу

| | | | | |
|--------------------------|-------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| | | | | |
| стирати при темпер. 40°C | нельзя отбеливать | гладити при темпер. до 150°C | сушити при низькій температурі | хіміччистка заборонена |

6. Умови транспортування, зберігання та утилізації
 Зберігати в чистому та сухому місці, захищеному від впливу прямої сонячної радіації, на безпечному від інших речовин, розчинників або випаровувань розчинників, на відстані від інших речовин, розчинників або їх парів, при кімнатній температурі та відносній вологості не вище 90%.

2. Склад матеріалу
 Основна тканина - бавовна 57%, поліестер 39%, еластан 4%
 Додатковий матеріал (81-283; 81-514; 81-651) - 95% бавовна, 5% еластан

3. Способ використання:
 Перед використання перевірте стан, а саме: чи не порвана, чи не пошкоджена застібка; чи всі застібки працюють належним чином; чи всі застібки справні; чи всі застібки справні; чи всі застібки справні; чи всі застібки справні.

7. Упакування
 Упакування містить один комплект спорядження (одну штуку). На упаковці вказано: контактні дані виробника; тип, модель, розмір, склад матеріалу продукту.

| | | | |
|--|----------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| | | | |
| Увага! Зберігати в недоступному для дітей місці. | Увага! Ризик удушья. | Полиетилен з низькою щільністю. | Дбати про чистоту середовища. |

8. Відповідальний суб'єкт
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Розмір:
 Рухати вбрання не повинно обмежувати або утруднювати



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VÉDŐBŐLTET
 MODEL: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Alkalmazása:
 A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyektől (pl. horzsolásokkal) szembeni védelmét szolgálja és olyan minimális veszélyektől, mint az időjárási tényezők, melyek nem kivételként vagy extrémül jellegűek.

5. Dóglad
 A tisztítás tilos az agresszív és abraszív tisztítószerekkel - ha a használati utasításban másképp rendelkezik.

Detaillierte Empfehlungen zu der Pflege

| | | | | |
|---------------|---------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------------|
| | | | | |
| mosás 40°C-on | nem fehérítőszerrel | max. 150°C-os vasalás | alacsony hőmérsékleten szárítás | vegyszítés nem alkalmas |

6. Szállítási, tárolási és megsemmisítési feltételek
 Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerkezelő és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalmú helyen tárolandó.

2. Anyagok összetétele:
 Alapanyag - pamut 57%, poliszter 39%, elasztán 4%
 Kiegészítő anyagok (81-283; 81-514; 81-651) - 95% pamut, 5% elasztán

3. Szabványok:
 A termék megfelel a következő szabványoknak: EN ISO 13688:2013. E szabvány egyéni védőeszközök kategóriájába tartozik a védőruházat.

7. Modul de utilizare:
 Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă produsul este complet.

| | | | |
|--|--|-------------------------------|-------------------------|
| | | | |
| Figyelem! A termék nem tartozik a gyermekek számára. | Figyelem! A termék nem tartozik a gyermekek számára. | Alacsony sűrűségű polietilén. | Ügyeljen a tisztaságra. |

8. Felelős alany
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Méretek:
 A ruha a felvetéskor nem korlátozhatja vagy nehezítheti a felhasználó mozgási képességét. A méretet a termékhez mellékelt testalkat méret táblázat alapján kell kiválasztani.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMIŢĂ DE PROTECȚIE
 MODEL: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Destinație:
 Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziuni) și pericolelor chimice, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem.

5. Intreținere
 Pentru curățenie nu utilizați agenți abrazivi sau detergenți agresivi pentru a nu deteriora produsul sau să nu iritați pielea.

Recomandări de întreținere detaliate

| | | | | |
|---------------------------|-----------|-----------------------------|---------------------------------|--------------------|
| | | | | |
| se spală la temp. de 40°C | nu albiți | calcați la temp. max. 150°C | se usucă la temperatură scăzută | nu curățați chimic |

6. Condiții de transport, depozitare și eliminare
 A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solvent, fără acces direct a razelor solare, la temperatura camerei și o umiditate relativă de maximum 90%.

2. Materialele sloze:
 Hlavní látka - bavlna 57%, polyester 39%, elastan 4%
 Doplnkový materiál (81-283; 81-514; 81-651) - 95% bavlna, 5% elastan

3. Působení výrobku:
 Před použitím zkontrolujte technický stav, zejména zda oděv není roztržený, znečištěný hořlavými látkami; zda jsou všechna zapínací prvky v pořádku a zavazovací prvky jsou uzavřeny.

7. Balení
 Balení obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti. Obal obsahuje kontaktní údaje výrobce; typ, model, velikost a materiálové složení výrobku.

| | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| | | | |
| Atenție! Este ferit de copii. | Atenție! Pericol de sufocare. | Poliester de joasă densitate. | Aveți grijă de curățenie |

8. Entitate responsabilă
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Velikost:
 Oděv by po obléčení neměl omezovat ani ztěžovat pohybové možnosti uživatele. Velikost by měla být zvolena na základě přílohy k výrobku tabulky rozměrů postavy, s přihlédnutím k velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.



ŇAVOD NA POUŽITÍ
ŇCHRANNÝ ODĚV
 MODEL: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Použitie:
 Produkt slouží na ochranu těla používatele před mechanickými rizikami (např. odřením) a minimálními riziky, jako jsou například atmosférické faktory, které nejsou mimořádné ani extrémně ohrožující.

5. Údržba
 K čištění nepoužívejte abrazivní materiály a agresivní čisticí prostředky - pokud v pokynech na údržbu nie je uvedené ináč.

Podrobná doporučení pro údržbu

| | | | | |
|----------------|--------------------|------------------------|---------------------------|-------------------|
| | | | | |
| praní při 40°C | žláčkati ne běliti | žehľiti pri max. 150°C | sušiti pri nižkej teplote | nečistiť chemicky |

6. Podmínky přepravy, skladování a recyklace
 Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žehliček, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolo nepřesahující 90 %.

2. Materiálové zloženie:
 Hlavná látka - bavlna 57%, polyester 39%, elastan 4%
 Doplnkový materiál (81-283; 81-514; 81-651) - 95 % bavlna, 5 % elastan

3. Použitie výrobku:
 Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä či odiev nie je roztržitý, znečistený horľavými látkami; či sú všetky zapínacie prvky v poriadku a zavazovací prvky sú uzavreté.

7. Balenie
 Balenie obsahuje jeden kus oděvu v určité velikosti. Na obale sa nachádzajú kontaktné údaje výrobce; typ, model, veľkosť a materiálové zloženie výrobku.

| | | | |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| | | | |
| Pozor! Varovat pred otroki. | Pozor! Nevornost zadusite. | Polyetylen s nizkou hustotou. | Obajte na čistotu okolie |

8. Odgovorný subjekt
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Mera:
 Oděv by po obléčení neměl omezovat ani bránit schopnostem uplatňovat pohybové možnosti uživatele. Velikost by měla být zvolena na základě přílohy k výrobku tabulky rozměrů postavy, s přihlédnutím k velikosti oděvu, kterou uživatel obvykle nosí.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINIAI DRABUŽIAI
 MODELIS: 81-282-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-283-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL; 81-514-S,M,L,XL,XXL,XXXL

1. Paskirtis:
 Gaminius naudojamas vertojtoji kosu apsaugai nuo mechaniškų pavojų (pvz., nubruzdinimų) ir minimalių pavojų, tokių, kaip pvz., atmosferos veiksnių, kurie nėra išskirtiniai ar ekstremaliai.

5. Hramba
 Už šalinimo nepašalinkite abrazyvius medžiagas ir agresyviuosius valymo produktus - jei naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip.

Posėbina navodila za vzdrževanje

| | | | | |
|----------------------|-----------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| | | | | |
| prati pri temp. 40°C | ne beliti | želežiti pri temperaturi maks. 150°C | posušite pri nižji temperaturi | ne čistiti kemizno |

6. Pogoji za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje
 Hraniti v čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, razredčil ali hlapov, razredčil, brez neposrednega dostopa sončnim žarkom, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti, ki ne presega 90 %.

2. Panaudotos medžiagos:
 Pagrindinis audinys - medvilnė 57%, poliesteris 39%, elastanas 4%
 Papildoma medžiaga (81-283; 81-514; 81-651) - 95% medvilnė, 5% elastanas

3. Naudojimo sąlygos:
 Prieš naudojimą patikrinkite techninį būklę, ypač tai, ar drabužiai nėra pažeisti, užteršti degiomis medžiagomis, ar saulės spindulių poveikiui, patalpoje, kurioje yra karštesnė temperatūra, ar oro drėgnumas neviršija 90%.

7. Embalžas
 Embalžas vežant vieną kosą apsaugos dėklą. Apvalūs apsaugos dėklai, sukuriantys sąlygas, kadangi nesant tokioms aplinkybėms gamintojai gali būti pažeisti.

| | | | |
|-----------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------|
| | | | |
| Pozor! Varovat pred otroki. | Pozor! Nevornost zadusite. | Polietylen nizke gostote. | Varujte okolie |

8. Atsakingasis subjektas
 GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

4. Mėra:
 Paskaitkite šio nurodymo ir nurodymų patalpoje, kurioje yra karštesnė temperatūra, ar oro drėgnumas neviršija 90%.

